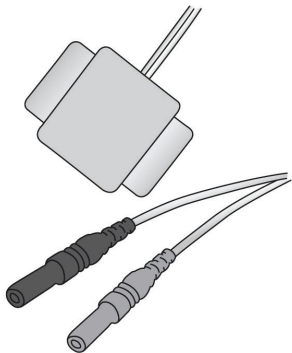




Cadwell® Sleepmate

Instructions for Use (IFU)

Beltless Piezo Respiratory Effort Sensor



Contents**Page**

English	4
Dansk	6
Deutsch	8
Español	10
Suomi	12
Français	14
Italiano	16
Nederlands	18
Norsk	20
Português	22
Svenska	24

Intended use

The Cadwell Sleepmate™ Respiratory Effort Sensor is intended to detect respiratory effort from chest or abdomen movement during sleep research and clinical studies of sleep. This Belt is intended for use in supervised medical settings.

Instruction for use

Place the sensor on the patient's chest or abdomen. Use a piece of adhesive tape over each "wing" of the sensor to attach it to the patient's chest to acquire a strong and stable Effort Signal. It is ok to allow the tape to lap over on to the main sensor body; however do not use a single piece of tape across the entire sensor or allow the 2 pieces of tape to overlap each other. This will greatly reduce the output signal or result in no signal. Secure wire in a manner to avoid entanglement with patient. NO interface or external power source is necessary because the sensor produces its own signal. Connect the sensor to the appropriate channel input of your recorder.

Ensure the sensor is securely attached to the patient as described and you have clear, reliable signals prior to lights out.

Cleaning

You can clean the system by rubbing with any cleansing agent that is not corrosive toward plastic.

The sensor must be completely dry before using again to insure patient safety. For sterilization implement a standard procedure for gas sterilization. Do not autoclave this product.

Use the molded ends of the connectors when removing the sensor from the junction box.

Technical Specifications

Description	Properties
Lead wire	Two conductors white, approximately 80 cm (31.5").
Connectors	Two 1.5 mm (0.1") Safety pins, some models may use special connectors
Signal output	Output signal is typically 1 mV for normal respiration low Frequency
Filter/Time constant	10 Hz / One second or longer. The use of a shorter time constant may attenuate waveforms
High Frequency Filter	0.1 Hz
Output Impedance	75 k Ω + 25 k Ω

Caution Statement:

US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a physician. This product is for diagnostic purposes only and is not intended to be used as an apnea monitor or in a life supporting or sustaining capacity

Tiltænkt anvendelse

Cadwell Sleepmate™ respirationsbevægelsessensor er beregnet til at registrere åndedrætsbevægelser fra bryst eller mave under søvnforskning og kliniske søvnstudier. Denne sensor er beregnet til anvendelse under overvågede medicinske forhold.

Betjeningsvejledning

Anbring sensoren på patientens bryst eller mave. Sæt et stykke tape over hver af sensorens "vinger" for at fastgøre den til patientens bryst for dermed at opnå et kraftigt og stabilt bevægelsessignal. Tapen må gerne overlape selve sensorenheden, men undgå at anvende et enkelt stykke tape på tværs af hele sensoren eller at lade de to stykker tape overlape hinanden. Dette vil reducere outputsignalet markant eller medføre tab af signal. Fastgør ledningen på en måde, så den ikke bliver viklet ind i patienten. Der er IKKE behov for interface eller ekstern strømkilde, eftersom sensoren frembringer sit eget signal. Slut sensoren til den korrekte kanalindgang på recorderen.

Kontrollér, at sensoren er forsvarligt fastgjort til patienten som beskrevet – dette giver klare, stabile signaler, før lyset slukkes.

Rengøring

Systemet kan rengøres ved at aftørre det med et hvilket som helst rengøringsmiddel, der ikke virker plastkorroderende. **Af hensyn til patientsikkerheden skal sensoren være gennemtør, før den tages i brug på ny.** Ved sterilisering anvendes en standardprocedure for gassterilisering. Dette produkt må ikke autoklaveres. Brug de støbte ender af konektorerne, når sensoren fjernes fra koblingsboksen.

Tekniske specifikationer

Beskrivelse	Egenskaber
Ledning	2-konnektor hvid ledning, ca. 80 cm lang
Konnektorer	To 1,5 mm sikkerhedsstik, nogle modeller kan have specialkonnektorer.
Signaloutput	Outputsignalet er typisk 1 mV for normal respiration.
Lavfrekvensfilter/ tidskonstant	10 Hz / Et sekund eller længere. Hvis der anvendes en kortere tidskonstant, kan kurveformerne blive dæmpet.
Højfrekvensfilter	0,1 Hz
Udgangsimpedans	75 k Ω + 25 k Ω

Anwendungszweck

Der Cadwell Sleepmate™ Respiratory-Effort-Sensor (Atmungsbewegungssensor) ist dafür vorgesehen, die Atmungsanstrengung aufgrund der Brustkorb- oder Bauchbewegungen bei Schlafforschung und klinischen Schlafstudien zu erkennen. Dieser Sensor ist für den Einsatz in einer medizinisch überwachten Umgebung vorgesehen.

DE

Bedienungsanleitung

Den Sensor am Brustkorb oder Bauch des Patienten anbringen. Mit einem Stück Klebeband jeden „Steg“ des Sensors am Brustkorb des Patienten festkleben, um so ein starkes und stabiles Atmungsbewegungssignal zu erhalten. Das Klebeband darf bis zum Hauptsensorkörper überlappen.

Es ist jedoch davon abzuraten, ein einziges Stück Klebeband auf dem gesamten Sensor zu verwenden, bzw. die beiden Klebestreifen einander überlappen zu lassen. Hierdurch würde das Ausgangssignal erheblich abgeschwächt werden oder es würde gar kein Signal geben. Das Kabel sicher befestigen, damit sich der Patient nicht darin verwickelt. Es wird KEINE Schnittstelle oder externe Stromversorgung benötigt, da der Sensor ein eigenes Signal erzeugt. Den Sensor an den entsprechenden Kanaleingang des Aufzeichnungsgerätes anschließen.

Es muss sichergestellt werden, dass der Sensor wie beschrieben fest am Patienten sitzt; dann kommen klare, zuverlässige Signale, bevor das Licht gelöscht wird.

Reinigung

Das System kann mit einem Reinigungsmittel abgewischt werden, das Kunststoff nicht angreift. **Im Interesse der Sicherheit des Patienten muss das gesamte System völlig trocken sein, bevor es wieder benutzt wird.** Die Sterilisierung muss nach einem Standardverfahren für die Gassterilisierung erfolgen. Dieses Produkt darf nicht autoklaviert werden. Den Sensor an den eingekapselten Enden der Anschlüsse aus dem Anschlusskasten ziehen.

Technische Daten

Beschreibung	Eigenschaften
Anschlusskabel	Weiß, mit zwei Anschlüssen, etwa 80 cm.
Anschlüsse	Zwei 1,5 mm Vorstecker, bei einigen Modellen kommen besondere Anschlüsse zur Anwendung.
Signalausgang	Das Ausgangssignal liegt normalerweise bei 1 mV bei normaler Atmung
Niederfrequenzfilter/ Zeitkonstante	10 Hz/eine Sekunde oder länger. Bei Anwendung einer kürzeren Zeitkonstante können die Wellenformen abgeschwächt werden.
Hochfrequenzfilter	0,1 Hz
Ausgangsimpedanz	75 k Ω + 25 k Ω

DE

Sicherheitshinweis:



Amerikanisches Bundesrecht schreibt einen Verkauf dieses Gerätes lediglich durch oder auf Anweisung eines Arztes vor. Dieses Produkt ist nur für Diagnosezwecke und nicht als Apnoe-Monitor oder für lebenserhaltende Maßnahmen vorgesehen.

Finalidad de uso

El sensor de esfuerzo respiratorio Cadwell Sleepmate™ se ha diseñado para detectar los movimientos del esfuerzo respiratorio del pecho o del abdomen para la investigación del sueño y estudios clínicos relacionados. Este sensor se ha creado para usarlo en un entorno médico supervisado.

Instrucciones de uso

Coloque el sensor el pecho o el abdomen del paciente. Use un trozo de cinta adhesiva y colóquelo sobre cada "ala" del sensor para fijarlo sobre el pecho del paciente y permitir la recepción de una señal de esfuerzo estable y sólida. Puede dejar que parte de la cinta adhesiva toque la parte principal del sensor; sin embargo, no debe utilizar un único trozo de cinta para cubrir todo el sensor ni permitir que 2 trozos de cinta se solapen. De este modo, reduciría considerablemente o anularía la señal de salida. Fije el cable para que no se enrede. NO requiere fuente de alimentación o interfaz externa ya que el sensor produce su propia señal. Conecte el sensor a la entrada del canal correspondiente en el sistema de monitorización.

Asegúrese de que el sensor está correctamente conectado al paciente como se ha descrito y de que recibe señales claras y fiables antes de apagar las luces.

Limpieza

Puede limpiar el dispositivo frotándolo con un agente limpiador que no sea corrosivo con el plástico. **Seque completamente el sensor antes de utilizarlo de nuevo para garantizar la seguridad del paciente.** Para la esterilización, desarrolle un procedimiento estándar para la esterilización por gas. No esterilice este producto por autoclave. Tire de los extremos moldeados de los conectores para extraer el sensor de la caja de conexiones.

Especificaciones técnicas

Descripción	Propiedades
Cableado	Dos conductores blancos, 80 cm (31,5") aproximadamente.
Conectores	Dos clavijas de seguridad de 1,5 mm (0,1"), algunos modelos pueden requerir conectores especiales
Señal de salida	La señal de salida típica es de 1 mV para una respiración normal
Filtro de baja frecuencia/ Constante tiempo	10 Hz / Al menos un segundo. Si se emplea un tiempo inferior, la constante tiempo puede atenuar las formas de onda
Filtro de alta frecuencia	0,1 Hz
Impedancia de salida	75 k Ω + 25 k Ω

E3

Precauciones:



Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este dispositivo a médicos. Este producto sólo está pensado para realizar diagnósticos y no se ha creado para ser un monitor de respiración ni como dispositivo de auxilio o mantenimiento de constantes.

Käyttötarkoitus

Cadwell Sleepmate™ -hengitystyöanturi on tarkoitettu havaitsemaan hengitystyö rintakehän tai vatsan liikkeestä unitutkimuksen ja kliinisten unitutkimusten aikana. Anturi on tarkoitettu käytettäväksi valvotuissa lääkinällisissä oloissa.

Käyttöohjeet

Aseta anturi potilaan rintakehälle tai vatsalle. Kiinnitä anturin jokainen "siipi" teipinpalalla potilaan rintakehään vahvan ja vakaan työsignaalin saamiseksi. Teippi saa mennä anturin rungon päälle, mutta älä kuitenkaan liimaa yhtä teippiä koko anturin päälle tai anna kahden teipinpalan mennä päällekkäin. Tämä heikentää antosignaalia tai aiheuttaa sen, että signaalia ei muodostu lainkaan. Kiinnitä johto siten, ettei potilas takerru siihen. Liitäntäyksikköä tai ulkoista virtalähdettä EI tarvita, koska anturi tuottaa oman signaalinsa. Liitä anturi oikeaan kanavatuloon tallentimessa.

Varmista, että anturi on kiinnitetty kunnolla potilaaseen kuvatulla tavalla ja että saat selkeitä, luotettavia signaaleja ennen valojen sammuttamista.

Puhdistus

Voit puhdistaa järjestelmän hankaamalla puhdistusaineella, joka ei syövytä muovia. **Anturin on kuivuttava täysin ennen käyttöä potilasturvallisuuden varmistamiseksi.** Steriloi normaaliin tapaan kaasulla. Tätä laitetta ei saa steriloida autoklaavissa. Käytä liittinten muovattuja päitä irrottaessasi anturia liittinkotelosta.

Tekniset tiedot

Kuvaus	Ominaisuudet
Johto	Kaksi valkoista liittintä, noin 80 cm (31,5 tuumaa).
Liittimet	Kaksi 1,5 mm:n (0,1 tuuman) varmistinnastaa, joissakin malleissa voidaan käyttää erikoisliittimiä.
Signaalinanto	Antosignaali on tyypillisesti 1 mV normaalille hengitykselle
Matalataajuussuodatin/ aikavakio	10 Hz/sekunti tai kauemmin. Lyhyemmän aikavakion käyttö voi heikentää aallonmuotoja.
Korkeataajuussuodatin	0,1 Hz
Antoimpedanssi	75 k Ω + 25 k Ω

Varoituslauseke:



Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Tämä tuote on tarkoitettu vain diagnostiseen käyttöön, eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi apneamonitorina tai elämää tukevana tai ylläpitävänä laitteena.

Utilisation prévue

Le capteur d'effort respiratoire Cadwell Sleepmate™ est conçu pour détecter l'effort respiratoire thoracique ou abdominal durant les recherches sur le sommeil et les études cliniques du sommeil.

Ce capteur est conçu pour des applications médicales sous surveillance.

Mode d'emploi

Placer le capteur sur le thorax ou l'abdomen du patient. Poser un morceau de sparadrap sur chaque « ailette » du capteur pour l'attacher sur le thorax du patient et obtenir ainsi un signal d'effort puissant et stable. Il est autorisé de laisser le sparadrap chevaucher le corps principal du capteur. Néanmoins, ne pas poser un seul morceau de sparadrap en travers du capteur tout entier et ne pas laisser deux morceaux de sparadrap se chevaucher. Le cas échéant, cela réduirait largement le signal de sortie ou entraverait la production d'un signal. Fixer le câble pour éviter que le patient ne s'y emmêle. Aucune interface ou alimentation électrique externe n'est nécessaire puisque le capteur produit son propre signal. Raccorder le capteur à l'entrée de canal appropriée sur l'enregistreur.

FR

S'assurer que le capteur est correctement fixé sur le patient, conformément aux instructions, et que le dispositif émet des signaux clairs et fiables avant d'éteindre la lumière.

Nettoyage

Pour nettoyer le dispositif, frotter à l'aide d'un détergent quelconque sans effet corrosif sur le plastique. **Le capteur doit être parfaitement sec avant d'être réutilisé, et ce pour garantir la sécurité du patient.** Pour toute stérilisation, appliquer une procédure standard de stérilisation par gaz. Ne pas autoclaver ce produit. Saisir les connecteurs par les embouts moulés lors du retrait du capteur de la boîte de raccordement.

Spécifications techniques

Description	Propriétés
Câble	Câble blanc à deux conducteurs, env. 80 cm (31,5").
Connecteurs	Deux broches de sécurité 1,5 mm (0,1") ; il est possible que certains modèles recourent à des connecteurs spéciaux.
Signal de sortie	Le signal de sortie est généralement de 1 mV pour une respiration normale.
Filtre basse fréquence/ constante de temps	10 Hz / une seconde ou plus. L'application d'une constante de temps plus courte peut atténuer les formes d'onde.
Filtre haute fréquence	0,1 Hz
Impédance de sortie	75 k Ω + 25 k Ω

Précautions



Conformément à la législation fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance délivrée par celui-ci. Ce produit est exclusivement conçu à des fins de diagnostic et ne doit pas être utilisé comme moniteur d'apnée ou dans un appareil de réanimation ou de maintien des fonctions vitales.

Uso previsto

Il sensore dello sforzo respiratorio Cadwell Sleepmate™ è realizzato per rilevare lo sforzo respiratorio sulla base dei movimenti del torace e dell'addome nelle ricerche del sonno e negli studi clinici relativi. L'uso di questa cintura deve avvenire sotto supervisione medica.

Istruzioni per l'uso

Posizionare il sensore sul torace o sull'addome del paziente. Fissare le "alette" del sensore al torace del paziente con del nastro adesivo, così da poter acquisire un segnale di sforzo forte e stabile. Non è un problema se il nastro adesivo arriva a coprire in parte il corpo principale del sensore; evitare però che un unico pezzo di nastro adesivo ricopra l'intero sensore o che un pezzo di nastro adesivo ricopra l'altro. In questa maniera si ridurrebbe sensibilmente il segnale d'uscita o non si avrebbe alcun segnale. Assicurare il cavo in modo da evitare che si aggrovigli attorno al paziente. I sensori NON necessitano di interfaccia esterna o di alimentazione esterna in quanto producono il loro segnale. Collegare il sensore al canale d'ingresso appropriato dell'apparecchiatura di registrazione.

Prima di spegnere la luce assicurarsi che il sensore sia saldamente attaccato al paziente nel modo descritto sopra e che si ricevano segnali chiari e affidabili.

IT

Pulizia

Il sistema si può pulire strofinandolo con un detergente che non corroda la plastica. **Al fine della sicurezza del paziente, il sensore deve essere completamente asciutto prima di essere riutilizzato.** Per la sterilizzazione adoperare la procedura standard di sterilizzazione a gas. Questo prodotto non deve essere trattato in autoclave. Utilizzare le estremità sagomate dei connettori nel rimuovere il sensore dalla scatola di collegamento.

Specifiche tecniche

Descrizione	Proprietà
Filo conduttore	Filo bianco a due connettori, lunghezza circa 80 cm (31,5").
Connettori	Due pin di sicurezza 1,5 mm (0,1") (dei connettori speciali sono presenti in alcuni modelli)
Uscita del segnale	Segnale di uscita: tipico 1 mV per normale frequenza di respirazione bassa
Filtro/Costante di tempo	10 Hz / un secondo o più. Servendosi di una costante di tempo più breve si rischia di ottenere forme d'onda attenuate.
Filtro di alta frequenza	0,1 Hz
Impedenza di uscita	75 k Ω + 25 k Ω

Avvertenze e precauzioni



In base alla legge federale statunitense il presente dispositivo può essere venduto solo dietro prescrizione medica o da parte di un medico. Questo prodotto è inteso per il solo uso a scopo diagnostico e non per il monitoraggio delle apnee o a scopo di supporto o mantenimento in vita.

Bedoeld gebruik

De Cadwell Sleepmate™-ademhalingsinspanningssensor is bedoeld voor het detecteren van de ademhalingsinspanning van de borst of het abdomen tijdens (klinisch) slaaponderzoek. De sensor is bedoeld voor gebruik in medische opstellingen onder toezicht.

Gebruiksaanwijzingen

Plaats de band over de borst of het abdomen van de patiënt. Plak over iedere sensor“vleugel” een kleefpleister om de vleugel op zijn plaats op de borst van de patiënt te houden voor een sterk en stabiel inspanningssignaal. De kleefpleister mag over het hoofdsensorlichaam worden geplakt. Plak echter niet één stuk kleefpleister over de hele sensor en laat ook geen twee stukken kleefpleister elkaar overlappen. Hierdoor wordt het uitgangssignaal gereduceerd of is er geen signaal. Zet de draad zo vast, dat verstrikking door de patiënt wordt voorkomen. Een interface of externe voedingsbron is NIET nodig, omdat de sensor zijn eigen signaal produceert. Sluit de sensor aan op de juiste kanaalingang van uw recorder.

Controleer voor het verduisteren of de sensor stevig en volgens de beschrijving vastzit op de patiënt en of u duidelijke, betrouwbare signalen krijgt.

Reinigen

Reinig het systeem door het schoon te wrijven met een schoonmaakmiddel dat niet-corrosief is voor kunststoffen. **De sensor moet met het oog op de patiëntveiligheid volledig droog zijn, voordat deze wordt hergebruikt.** Volg voor sterilisatie de standaard gassterilisatieprocedure. Dit product mag niet worden geautoclaveerd. Trek de stekker aan het gegoten deel ervan los van de kabelmof.

Technische specificaties

Beschrijving	Eigenschappen
Stroomdraad	Wit met twee stekkers, ca. 80 cm (31,5").
Stekkers	Twee veiligheidspennen van 1,5 mm (0,1"); sommige modellen kunnen speciale stekkers hebben
Signaalvermogen	Het uitgangssignaal is normaal gesproken 1 mV bij normale ademhaling lage frequentie
Filter/tijdconstante	10 Hz/Eén seconde of meer. Het gebruik van een kortere tijdconstante kan de golfvormen verzwakken.
Hogefrequentiefilter	0,1 Hz
Uitgangsimpedantie	75 k Ω + 25 k Ω

Waarschuwing:



Dit hulpmiddel mag volgens de Amerikaanse federale wetgeving alleen door een arts of op doktersvoorschrift worden verkocht. Dit product is alleen bedoeld voor diagnostische doeleinden en mag niet worden gebruikt als apneumonitor of voor levensondersteunende doeleinden of in leven houden.

Bruksområde

Cadwell Sleepmate™ sensor for respirasjonsanstrengelser er beregnet til å registrere respirasjonsanstrengelser fra bryst- eller magebevegelse under søvnforskning og kliniske søvnstudier. Denne sensoren er beregnet på bruk i kontrollerte, medisinske omgivelser.

Bruksanvisning

Plasser sensoren på pasientens bryst eller mage. Bruk et stykke tape over hver av sensorens "vinger" for å feste den til pasientens bryst slik at det oppnås et kraftig og stabilt kraftsignal. Det er mulig å la tapen overlape noe av selve sensorkroppen, men unngå å bruke et stykke tape over hele sensoren og unngå at de to tapestykkene overlapper hverandre. Dette vil medføre kraftig redusert utgangssignal eller manglende signal. Sikre ledningen slik at sammenfiltrering med pasienten unngås. INGEN grensesnitt eller ekstern strømkilde er nødvendig, da sensorene produserer sitt eget signal. Koble sensoren til riktig kanalinnngang på registreringsinstrumentet.

Sørg for at sensoren er forsvarlig festet til pasienten som beskrevet - dette gir klare og stabile signaler før lyset slukkes.

Rengjøring

Systemet rengjøres ved å tørke det med et vaskemiddel som ikke virker korroderende på plast. **For optimal pasientsikkerhet må sensoren være fullstendig tørr før gjenbruk.** Ved sterilisering benyttes en standardprosedyre for gassterilisering. Dette produktet må ikke autoklaveres. Hold i de støpte endestykkene når du kobler sensoren fra koblingsboksen.

Tekniske spesifikasjoner

Beskrivelse	Egenskaper
Ledning	To ledere, hvite, ca. 80 cm.
Konnektorer	To sikkerhetsstifter på 1,5 mm. Visse modeller kan bruke spesielle konnektorer.
Signalutgang	Utgangssignalet er vanligvis 1 mV for normal respirasjon
Lavfrekvensfilter/ tidskonstant	10 Hz / ett sekund eller mer. Bruk av kortere tidskonstant kan svekke bølgeformene.
Høyfrekvensfilter	0,1 Hz
Utgangsimpedans	75 k Ω + 25 k Ω

Forsiktighetsregel:



I henhold til amerikansk lovgivning skal dette produktet kun selges av eller etter henvisning fra lege. Dette produktet er kun til diagnostisk bruk og må ikke brukes som apnemonitor eller ha livsunderstøttende eller livsoppretholdende funksjoner.

Fim a que se destina

O sensor de esforço respiratório Cadwell Sleepmate™ destina-se a detectar o esforço respiratório a partir de movimentos torácicos ou abdominais na investigação do sono e em estudos do sono. Este sensor destina-se a ser utilizada em ambientes médicos controlados.

Instruções de utilização

Posicione o sensor no peito ou no abdómen do paciente. Aplique um pedaço de fita adesiva sobre cada “asa” do sensor para prendê-lo ao peito do paciente e captar um sinal de esforço forte e estável. A fita adesiva pode sobrepor-se um pouco ao corpo principal do sensor; no entanto, não utilize um único pedaço de fita adesiva por cima da totalidade do sensor nem deixe que os dois pedaços de fita adesiva se sobreponham um ao outro. Isto reduz grandemente o sinal de saída ou pode mesmo suprimi-lo. Prenda o fio de forma a evitar que se emaranhe no paciente. NÃO é necessária qualquer interface ou alimentação eléctrica externa porque o sensor produz o seu próprio sinal. Ligue o sensor ao canal de entrada adequado do aparelho de registo utilizado.

Certifique-se de que o sensor está bem colocado no paciente, conforme descrito, e que obtém sinais nítidos e fiáveis antes de apagar as luzes.

Limpeza

Pode limpar o sistema com um detergente que não danifique o plástico. **O sensor deve estar completamente seco antes de voltar a ser utilizado para garantir a segurança do paciente.** Para esterilização, implemente um procedimento normalizado de esterilização por gás. Não esterilize este produto em autoclave. Utilize as extremidades moldadas dos conectores para remover o sensor da caixa de junção.

Especificações técnicas

Descrição	Propriedades
Fio condutor	Branco com dois conectores, aprox. 80 cm (31,5").
Conectores	Duas cavilhas de segurança com 1,5 mm (0,1"); alguns modelos podem utilizar conectores especiais
Saída de sinais	O sinal de saída típico é de 1 mV para respiração normal
Filtro de baixa frequência/ Constante de tempo	10 Hz / Um segundo ou mais. A utilização de uma constante de tempo mais curta poderá atenuar as formas das ondas.
Filtro de alta frequência	0,1 Hz
Impedância de saída	75 k Ω + 25 k Ω

Cuidado:



A legislação federal dos EUA limita a venda deste dispositivo a um médico ou mediante prescrição deste. Este produto destina-se exclusivamente a fins de diagnóstico e não deve ser utilizado como monitor de apneia nem na capacidade de sustentação ou suporte de vida.

Avsedd användning

Cadwell Sleepmate™ andningsansträngningssensor är avsedd att användas för att detektera andningsansträngning från bröst- eller bukrörelse under sömnforskning och kliniska sömnstudier. Detta band är avsett att användas i övervakade medicinska situationer.

Bruksanvisning

Placera sensorn på patientens bröst eller buk. Fäst sensorn på patientens bröst genom att sätta en bit tejp över varje "vinge" på sensorn så att en kraftig och stabil ansträngningssignal erhålls. Det gör ingenting om tejpén går över på sensorkroppen, men en enda tejpbit får inte placeras över hela sensorn och de två tejpbitarna får inte överlappa varandra. Det minskar i hög grad utmatningssignalen eller gör att det inte blir någon signal alls. Fixera kabeln så att patienten inte trasslar in sig i den. INGET gränssnitt eller extern strömkälla behövs, eftersom sensor alstrar sin egen signal. Anslut sensorn till rätt kanalingång i inspelningsutrustningen.

Kontrollera att sensorn är säkert fäst vid patienten enligt beskrivningen och att du får tydliga, tillförlitliga signaler innan ljuset släcks.

Rengöring

Rengör systemet genom att torka av det med ett rengöringsmedel som inte angriper plast.

Sensorn måste vara helt torr innan den används igen för att patientsäkerheten ska vara säkerställd. För sterilisering kan ett standardförfarande för gassterilisering användas. Produkten får inte autoklaveras. Använd anslutningarnas formade ändar när sensorn tas bort från kopplingsboxen.

Tekniska specifikationer

Beskrivning	Egenskaper
Kabel	Två anslutningar, vit, ca 80 cm
Anslutningar	Två 1,5 mm säkerhetsstift, vissa modeller kan använda särskilda anslutningar
Signalutmatning	Utsignalen är typiskt 1 mV för normal andning med låg frekvens
Filter/tidskonstant	10 Hz/en sekund eller längre. Användning av kortare tidskonstant kan dämpa vågformer
Högfrekvensfilter	0,1 Hz
Utimpedans	75 k Ω + 25 k Ω

Försiktighet!



Enligt federal (USA) lagstiftning är försäljning av denna enhet begränsad till läkare eller på beställning av läkare. Denna produkt är endast avsedd för diagnostik och inte avsedd att användas för apnéövervakning eller i återupplivande eller livsuppehållande syfte



CADWELL®

Helping you help others



Cadwell Industries Inc.

909 N. Kellogg Street, Kennewick, WA 99336 USA

1 (800) 245-3001 U.S.A. toll-free | +1 (509) 735-6481

+1 (509) 783-6503 Fax

www.cadwell.com | info@cadwell.com

©2021 Cadwell Industries, Inc. All rights reserved. PN 302995-639-1 Rev. 00
The information contained in this document is subject to change without notice.
This document contains trademarks that belong to Cadwell Industries, Inc.
and other companies, respectively.